

CARATTERISTICHE GENERALI

La linea di prodotto SUN LUCE si divide in apparecchi da superficie e da binario.

SUN LUCE è conforme alle direttive:

- 2006/95/CE (bassa tensione)
- 2004/108/CE (EMC)
- 2009/125/CE (Ecodesign)
- 2002/96/CE (RAEE)
- 2011/65/CE (RoHS)

e alle norme di sicurezza:

- EN 60598-1
- EN 60598-2-1
- EN 60598-2-2

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

AVVERTENZE

Prima di montare l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro. Le istruzioni debbono essere conservate con cura per ogni futura consultazione, per eventuali problemi contattare il fornitore. L'apparecchio non deve essere modificato, qualsiasi modifica fa decadere la garanzia di conformità alle norme e direttive vigenti e può rendere pericoloso l'apparecchio stesso. La Reggiani s.p.a. Illuminazione declina ogni responsabilità per i danni causati da un proprio apparecchio montato in modo non conforme alle seguenti istruzioni. L'installazione dell'apparecchio deve essere eseguita da personale esperto e istruito.

Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla marcatura dell'apparecchio. L'impianto elettrico a cui è collegato l'apparecchio dovrà essere realizzato in conformità alle leggi vigenti.

Per garantire la sicurezza i componenti che dovessero danneggiarsi durante il funzionamento devono essere sostituiti con componenti analoghi prima del riutilizzo dell'apparecchio. La distanza minima dell'apparecchio dal soggetto illuminato deve essere 0.5mt per le sorgenti a LED.

Ma coprire l'apparecchio durante l'impiego. Per la pulizia dei vetri si raccomanda di non usare mai abrasivi o solventi. Gli apparecchi classificati per uso interno, non devono mai essere utilizzati in ambienti esterni anche se protetti dalle intemperie. I moduli LED contenuti in questo apparecchio non sono sostituibili dall'utilizzatore, devono essere sostituita solo dal costruttore. I moduli LED sono conformi ai requisiti della IEC/TR 62778.

Per maggiori informazioni tecniche sull'apparecchio (dati fotometrici, elettrici, dimensionali, peso, certificazioni...) consultare il catalogo o accedere alla scheda tecnica sul sito web: **www.reggiani.net/codice**.

GENERAL FEATURE

The SUN LUCE product line is composed of track- and surface-mounted luminaires.

SUN LUCE conforms to directives:

- 2006/95/EC (LV)
- 2004/108/EC (EMC)
- 2009/125/EC (Ecodesign)
- 2002/96/EC (WEEE)
- 2011/65/EC (RoHS)

and to safety standards:

- EN 60598-1
- EN 60598-2-1
- EN 60598-2-2

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

WARNINGS

Before assembling the luminaire, carefully read these instructions to make sure the luminaire functions correctly and safely. Keep the instructions in a safe place for future consultation; contact your supplier for any problems that may arise. The luminaire must not be modified. Modifying the luminaire in any way invalidates the guarantee of conformity with standards and directives in force and it could make the actual luminaire hazardous. Reggiani SPA Illuminazione shall not be held liable for any damage caused by one of its luminaires if not assembled in conformity to the following instructions. The luminaire must be installed by qualified, trained personnel. Before connecting the luminaire, make sure the mains power supply corresponds to the power indicated on the luminaire label. The electrical installation the luminaire is connected to must be wired in conformity to the laws in force. As a safety guarantee, any components damaged while operating must be replaced with the same components before the luminaire is used again. The minimum distance between the luminaire and the lighted object must be 0.5 m for LEDs. Never cover the luminaire during use. Never use abrasives or solvents to clean the glass. Luminaires classified for indoor use must never be used outdoors even if they are protected from the elements. The LED modules in this luminaire may not be replaced by the user; they can be replaced by the manufacturer only. The LED modules comply with the requirements of IEC/TR 62778.

For more technical information about the product (photometric, electrical data, size, weight, certification, etc.) refer to the catalogue or see the product datasheet on the website: **www.reggiani.net/reference**.

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

Die Produktreihe SUN LUCE besteht aus Leuchten für Anbau- und Stromschienenmontage.

Die Produktreihe SUN LUCE entspricht folgenden Richtlinien:

- 2006/95/EG (Niederspannung)
- 2004/108/EG (EMV)
- 2009/125/EG (Ökodesign)
- 2002/96/EG (WEEE)
- 2011/65/EG (RoHS)

sowie den Sicherheitsnormen:

- EN 60598-1
- EN 60598-2-1
- EN 60598-2-2

MONTAGEANWEISUNGEN

HINWEISE

Diese Anweisungen vor der Montage der Leuchte aufmerksam lesen, um deren einwandfreien und sicheren Betrieb zu garantieren. Diese Anweisungen müssen zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden. Bei etwaigen Problemen den Lieferanten kontaktieren. Die Leuchte darf nicht verändert werden. Bei Änderungen erlischt die Gewährleistung hinsichtlich der Konformität mit den geltenden Vorschriften und Richtlinien, und zudem kann die Leuchte zu einer Gefahrenquelle werden.

Reggiani SPA Illuminazione haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäß, nicht entsprechend diesen Anweisungen montierte Leuchten zurückzuführen sind. Die Leuchte ist durch erfahrenes Fachpersonal zu montieren. Vor dem Anschluss der Leuchte sicherstellen, dass die Netzspannung den Angaben auf der Leuchtenkennzeichnung entspricht. Die Elektroanlage, an die die Leuchte angeschlossen ist, muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen hergestellt sein. Um die Sicherheit zu garantieren, sind Komponenten, die während des Betriebs beschädigt werden, vor der Wiederverwendung der Leuchte durch gleichwertige Komponenten zu ersetzen. Die Leuchte muss einen Mindestabstand von 0,5 m bei LED-Quellen.

Die Leuchte während des Betriebs niemals abdecken. Für die Reinigung des Glases keine Lösungsmittel oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Innenleuchten dürfen nicht vor den Außenbereich verwendet werden, auch wenn sie gegen Witterungseinflüsse geschützt sind. Die in dieser Leuchte enthaltenen LED-Module dürfen nicht vom Betreiber, sondern nur vom Hersteller ausgetauscht werden. Die LED-Module entsprechen den Anforderungen gemäß IEC/TR 62778.

Für weitere technische Informationen zum Produkt (fotometrische, elektrische Daten, Abmessungen, Gewicht, Zertifizierungen) wird auf den Katalog oder das auf der Website verfügbare technische Datenblatt verwiesen:

www.reggiani.net/Art.-Nr.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

La famille de produits SUN LUCE se divise en appareils de surface et sur rail.

SUN LUCE est conforme aux directives :

- 2006/95/CE (BT)
- 2004/108/CE (CEM)
- 2009/125/CE (Eco-conception)
- 2002/96/CE (DEEE)
- 2011/65/CE (RoHS)

et aux normes de sécurité :

- EN 60598-1
- EN 60598-2-1
- EN 60598-2-2

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

AVERTISSEMENTS

Avant de monter l'appareil, lire attentivement les présentes instructions pour garantir le fonctionnement correct et sûr de l'appareil.

Les instructions doivent être conservées pour toute consultation future ; en cas de problèmes éventuels, contacter le fournisseur. L'appareil ne doit pas être modifié. Toute modification annule la garantie de conformité aux normes et aux directives en vigueur et peut rendre l'appareil dangereux. Reggiani S.p.A. Illuminazione décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par un de ses appareils monté de manière non conforme aux instructions suivantes. L'installation de l'appareil doit être effectuée par du personnel expert et formé.

Avant de raccorder l'appareil, s'assurer que la tension secteur correspond à celle indiquée sur le marquage de l'appareil. L'installation électrique à laquelle l'appareil est relié devra être réalisée conformément aux lois en vigueur. Afin de garantir la sécurité, les composants éventuellement endommagés pendant le fonctionnement doivent être remplacés par des composants analogues avant toute réutilisation de l'appareil.

La distance minimum entre l'appareil et l'objet éclairé doit être de 0,5 m pour les LEDs. Ne jamais couvrir l'appareil durant l'emploi. Pour le nettoyage du verre, il est recommandé de ne jamais utiliser d'abrasifs ou de solvants. Les appareils conçus pour un usage interne ne doivent jamais être utilisés dans des environnements extérieurs, même s'ils sont protégés contre les intempéries. Les modules LED contenus dans cet appareil peuvent être remplacés exclusivement par le fabricant, et non par l'utilisateur. Les modules LED sont conformes à la norme IEC/TR 62778.

Pour de plus amples informations techniques sur le produit (données photométriques, électriques, dimensionnelles, poids, certifications, etc.), consulter le catalogue ou accéder à la fiche technique sur le site web :

www.reggiani.net/référence.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

La línea de producto SUN LUCE se compone de aparatos de superficie y para carril.

SUN LUCE se fabrica de conformidad con las siguientes directivas:

- 2006/95/CE (baja tensión)
- 2004/108/CE (EMC)
- 2009/125/CE (Ecodesign)
- 2002/96/CE (RAEE)
- 2011/65/CE (RoHS)

y con la normas de seguridad:

- EN 60598-1
- EN 60598-2-1
- EN 60598-2-2

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

ADVERTENCIAS

Antes de montar el aparato, lea atentamente estas instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro del aparato. Las instrucciones deben guardarse para las futuras consultas. En caso de problemas, llame al proveedor.

El aparato no debe modificarse. Al realizar una modificación cualquiera, la garantía de conformidad con las normas y directivas vigentes decae y el aparato puede volverse peligroso. Cualquier modificación no se hace responsable de los daños causados por un aparato propio que se haya montado de manera no conforme con las siguientes instrucciones. La instalación del aparato debe ser realizada por personal experto e instruido.

Antes de conectar el aparato, asegúrese de que la tensión de red corresponda con la que se indica en el marcado del aparato. La instalación eléctrica a la que se conecta el aparato debe ser conforme con las leyes vigentes.

Para garantizar la seguridad, los componentes que se dañan durante el funcionamiento, deben sustituirse con componentes similares antes de volver a usar el aparato.

La distancia mínima del aparato desde el sujeto iluminado debe ser de 0,5m para las fuentes LED. No se debe cubrir nunca el aparato durante su empleo. Para limpiar los cristales, no use nunca abrasivos ni disolventes. Los aparatos para uso interior no deben usarse nunca en el exterior aunque estén protegidos contra la intemperie. Sólo el fabricante (nunca el usuario) debe sustituir los módulos LED presentes en este aparato. Los módulos LED son conformes con los requisitos de la norma IEC/TR 62778.

Para más información técnica sobre el producto (datos fotométricos, eléctricos, dimensionales, peso, certificaciones, etc.), consulte el catálogo o acceda a la ficha técnica en el sitio web: **www.reggiani.net/código**.

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Линия SUN LUCE подразделяется на приборы, устанавливаемые на поверхность и приборы, устанавливаемые на шину.

SUN LUCE соответствует директивам:

- низковольтное оборудование 2006/95/EC
- электромагнитная совместимость 2004/108/EC
- Экодизайн 2009/125/EC
- ОЭЭО 2002/96/EC
- RoHS 2011/65/EC

и нормам безопасности:

- EN 60598-1
- EN 60598-2-1
- EN 60598-2-2

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Прежде чем устанавливать осветительный прибор, внимательно ознакомьтесь с настоящими инструкциями, чтобы обеспечить правильную и надежную работу осветительного прибора. Настоящие инструкции необходимо сохранять, чтобы можно было обращаться к ним в дальнейшем; в случае возникновения проблем обращаться к поставщику.

Осветительный прибор не подлежит никаким изменениям. Любые изменения обуславливают снятие гарантии соответствия действующим нормам и стандартам и может сделать опасным сам прибор.

Компания Reggiani S.p.A. отклоняет всякую ответственность за ущерб, нанесенный осветительным прибором ее производства, установленным не в соответствии с приведенными ниже инструкциями. Монтаж прибора должен выполнять опытный и обученный персонал.

Прежде чем подсоединять осветительный прибор, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на маркировке прибора. Электропровода, к которой подключается осветительный прибор, должны быть выполнены в соответствии с действующими стандартами.

Для обеспечения безопасности части, поврежденные во время эксплуатации, необходимо заменить аналогичными частями, прежде чем снова использовать осветительный прибор. Минимальное расстояние прибора от освещаемой поверхности должно составлять 0,5 м для источников со светодиодами.

Ни в коем случае не покрывайте осветительный прибор во время эксплуатации. Для очистки осветительного прибора не допускается применение абразивных материалов и растворителей. Приборы, предназначенные для использования внутри помещений, никогда нельзя устанавливаться на улице, даже если они имеют защиту от погодного воздействия. Ни в коем случае не покрывайте осветительный прибор во время эксплуатации.

Светодиодные модули, включенные в данный осветительный прибор, не могут заменяться пользователем, а только изготовителем.

Светодиодные модули соответствуют предписаниям нормы IEC/TR 62778.

Для получения более подробной технической информации о светильниках (фотометрические, электрические, размеры, данные, вес, сертификаты...) смотрите каталог или откройте сводку технических данных на сайте web: **www.reggiani.net/код**.

MONTAGGIO E INSTALLAZIONE

	Disinserire la tensione di rete e seguire le istruzioni sotto riportate
---	--

MODELLI DA SUPERFICIE

La famiglia SUN LUCE da superficie, è composta da apparecchi già pronti al montaggio.

Per fissare la base dell'apparecchio alla superficie di montaggio - utilizzando almeno due viti o tasselli ad espansione idonei - seguire le istruzioni riportate in figura (**fig.1**) **A** rimuovere le viti di bloccaggio laterali. **B** sganciare la base ed utilizzarla come maschera per le forature; **C** far passare il cavo di collegamento alla rete elettrica, nel foro centrale; **D** sganciare ilmorsetto per agevolare il cablaggio; **E** eseguire il cablaggio elettrico (vedi Note Generali) utilizzando un utensile appunto per facilitare l'innesto dei conduttori. Al termine, seguire a ritroso i punti **D** e **A**.

MODELLI DABINARIO

La famiglia SUN LUCE da Binario, è composta da apparecchi già pronti al montaggio su binarielettrificatitrase Reggiani.

Per innestare l'adattatore al binario trifase Reggiani (**fig.2**), fare attenzione al verso d'inserimento dell'adattatore **A**, ruotare la leva di blocco **C**, selezionare la fase 1-2-3, in funzionedella linea di alimentazione prescelta **D**.

DIMMERAZIONE

Esistono 3 alternative di alimentazione:

DIM TAGLIO DI FASE

Il driver può essere dimmerato agendo sulla tensione di rete mediante un regolatore a taglio di fase (con tecnologia MOS) di adeguata potenza (valore minimo 1.5W per ogni punto luce) con regolazione da 10/20% al 100%.

DIM ANALOGICO 1..10V

Il driver consente la dimmerazione del flusso luminoso sfruttando un segnale in tensione continua 1..10V, trasmesso mediante un doppino. Il cablaggio richiede di porre attenzione alle istruzioni serigrafate sull'involucro plastico del driver

DIM DIGITALE DALI

La dimmerazione del flusso luminoso avviene tramite un segnale digitale attraverso un doppino che deve essere cablatο opportunamente al polo D+ e D- del driver secondo le indicazioni serigrafate sull'involucro plastico del driver.

ORIENTAMENTO VANO OTTICO

Gli apparecchi della famiglia SUN LUCE garantiscono un'elevata flessibilità di orientamento delvano ottico, 356° sul piano orizzontale e 90° su quello verticale.

Avvertenza: per la regolazione del fascio sul piano verticale, è opportuno mantenere fermo l'oripo con una mano e con l'altra agire sul vano ottico (**fig.3**) in questo modo si eviterà di sollecitare eccessivamente lo snodo di rotazione e/o l'adattatore a binario ove presente.

ADJUSTMENT OF OPTICAL COMPARTMENT

The luminaires of the SUN LUCE range offer a high degree of flexibility in adjustment of the optical compartment, 356° in the horizontal axis and 90° in the vertical axis.

Caution: to adjust the light beam in the vertical axis, hold the body still with the hand and use the other to make adjustments on the optical compartment (**fig.3**) This will avoid risk of excessive stress on ball joint and/or the track-type adapter where present.

AUSRICHTUNG DER OPTISCHEN EINHEIT

Die Leuchten der Serie SUN LUCE gewährleisten eine hohe Flexibilität bei der Ausrichtung der optischen Einheit: 356° horizontal und 90° vertikal.

Hinweis: Bei vertikaler Ausrichtung des Lichtkegels muss das Gehäuse mit einer Hand festgehalten und mit der anderen Hand die optische Einheit gedreht werden (**fig.3**). Auf diese Weise wird eine übermäßige Belastung des Drehgelenks und/oder des Stromschienenadapters, falls vorhanden, vermieden.

ORIENTATION DU LOGEMENT OPTIQUE

Les appareils de la famille SUN LUCE garantissent une orientation du logement optique hautement flexible: 356° sur le plan horizontal et 90° sur le plan vertical.

Avvertissement : pour le réglage du faisceau sur le plan vertical, il convient de maintenir le corps en place d'une main et d'agir sur logement optique avec l'autre (**fig.3**). De cette façon, on évitera de trop solliciter la rotule de rotation et/ou l'adaptateur sur rail éventuellement présent.

ORIENTACIÓN DEL VANO ÓPTICO

La orientación del vano óptico en los aparatos de la serie SUN LUCE es sumamente flexible: 356° en el plano horizontal y de 90° en el vertical.

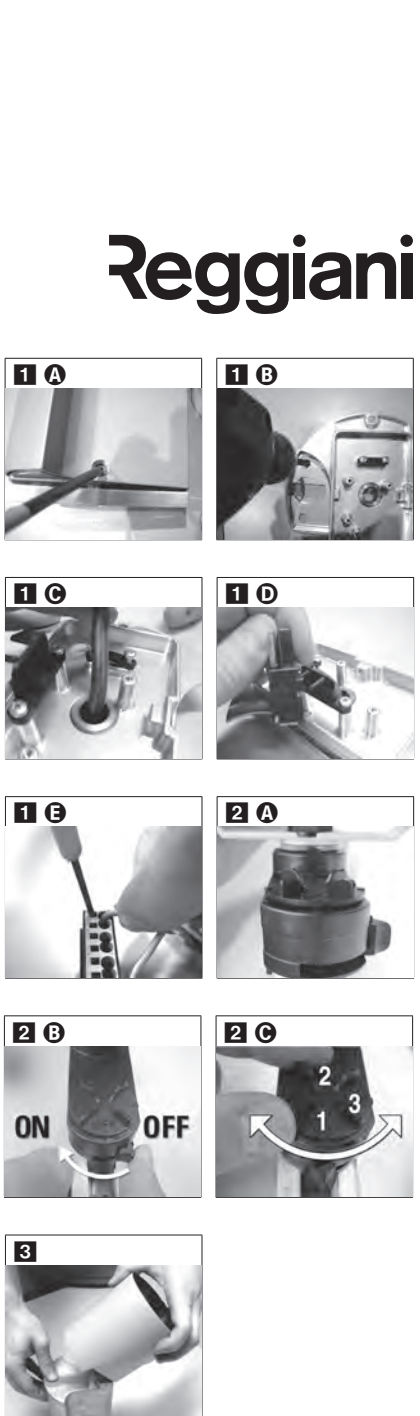
Advertencia: para regular verticalmente el haz luminoso, mantenga inmóvil el cuerpo con una mano mientras que con la otra actúa sobre el vano óptico (**fig.3**). De esta manera, no se somete a demasiado esfuerzo la articulación de rotación y/o el adaptador para carril, cuando se halla presente.

SUN LUCE TRACK / SURFACE



www.reggiani.net

Installation Guide



ITA	ENG
INSERIMENTO / CAMBIO RIFLETTORI E SORGENTI LUMINOSE	
	Disinserire la tensione di rete e seguire le istruzioni sotto riportate

Per le sorgenti luminose a LED:
I proiettori sono forniti con il LED già montato. Terminata l'installazione dell'apparecchio e prima dell'accensione del LED rimuovere la pellicola di protezione blu senza toccare con le dita come da **(fig.4**ⓐ**)**, procedere all'inserimento del riflettore avendo cura di disporre le alette di aggancio nel vano ottico come illustrato **(fig.4**ⓐ**)**, premere e ruotare il riflettore in senso orario fino all'aggancio come in **(fig.4**ⓐ**)**. L'innesto a baionetta del riflettore (prevista per la maggior parte dei prodotti con LED) permette di variare il fascio di luce da stretto a largo e Mira-wall-washer. Per i proiettori a LED non è previsto il cambio del dispositivo di illuminazione. Qualora si presentassero malfunzionamenti rivolgersi alla Reggiani Spa Illuminazione per la sostituzione dell'apparecchio.

Evitare di toccare il LED in particolare con oggetti accumulanti che possono danneggiare le connessioni interne come da **(fig.5)**.

ENG	DEU
INSTALLATION /REPLACEMENT OF REFLECTORS AND LIGHT SOURCES	
	Turn the electricity off at the mains and follow the instructions below

For LEDs :
The projectors are supplied with the LED already installed. After installing the luminaire and before switching on the LED, carefully remove the blue protective film without touching the LED **(fig.4**ⓐ**)**, mount the reflector, making sure the retainer tabs are positioned in the optical compartment **(fig.4**ⓐ**)**, press and turn the reflector clockwise until it snaps into place **(fig.4**ⓐ**)**. The reflector twist-lock fixing system (present on most products equipped with the LED) allows the adjustment of the beam from narrow to wide or Wall Washer Mira. There is no provision for replacing the light source on LED projectors. If any malfunction occurs, contact Reggiani Spa Illuminazione to replace the luminaire.

Do not touch the LED; in particular, avoid the use of pointed tools which could otherwise damage internal connections **(fig.5)**.

DEU	FRA
EINSETZEN/AUSWECHSELN DER REFLEKTOREN UND LICHTQUELLEN	
	Die Netzspannung unterbrechen und die nachstehenden Anweisungen befolgen

Für LED-Lichtquellen:
Bei der Lieferung sind die Strahler bereits mit einer LED-Lichtquelle bestückt. Nach der Installation der Leuchte und vor dem Einschalten der LED die folgenden Anweisungen beachten. Die blaue Schutzfolie abziehen ohne die LED mit den Fingern zu berühren **(Abb.4**ⓐ**)**, den Reflektor montieren und die Befestigungsflügel mit Sorgfalt in die optische Einheit einsetzen **(Abb.4**ⓐ**)**, den Reflektor eindrücken und im Uhrzeigersinn drehen, bis er einrastet **(Abb.4**ⓐ**)**. Der Bajonettverschluss des Reflektors (mit dem die meisten Produkte mit LED ausgestattet sind) ermöglicht die Änderung des Ausstrahlwinkels von eng zu breit und Wall Washer Mira. Bei den LED-Strahlern ist kein Austausch der Lichtquelle vorgesehen. Bei Störungen wenden Sie sich an Reggiani Spa Illuminazione, um die Leuchte ersetzen zu lassen.

Die LED nicht berühren. Dies gilt insbesondere für die Berührung mit spitzen Gegenständen, die die internen Anschlüsse beschädigen können **(Abb.5)**.

FRA	ESP
MISE EN PLACE/REPLACEMENT DES RÉFLECTEURS ET DES SOURCES LUMINEUSES	
	Couper la tension de secteur et suivre les instructions décrites ci-après.

Pour les LEDs :
Les projecteurs sont fournis avec la LED déjà montée. Quand l'installation de l'appareil est terminée et avant l'allumage de la LED, ôter la pellicule protectrice bleue en évitant de toucher la LED avec les doigts comme sur la **(fig.4**ⓐ**)**, procéder au montage du réflecteur en veillant à disposer les ailettes de fixation dans le logement optique **(fig.4**ⓐ**)**, appuyer et tourner le réflecteur dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'accroche **(fig.4**ⓐ**)**. Le raccord à baionnette du réflecteur (monté sur la majeure partie des produits équipés de la LED) permet de modifier le faisceau de lumière qui passera d'un diamètre étroit à large et Wall Washer Mira. Les projecteurs à LED ne prévoient pas le changement de la source lumineuse. En cas de dysfonctionnements, s'adresser à Reggiani Spa Illuminazione pour le remplacement de l'appareil.

Eviter de toucher la LED, notamment à l'aide d'objets pointus qui risquent d'endommager les connexions enfichées **(fig.5)**.

ESP	RUS
INSTALACIÓN/SUSTITUCIÓN DE LOS REFLECTORES Y DE LAS FUENTES LUMINOSAS	
	Desconecte la tensión de red y siga las instrucciones que se describen a continuación.

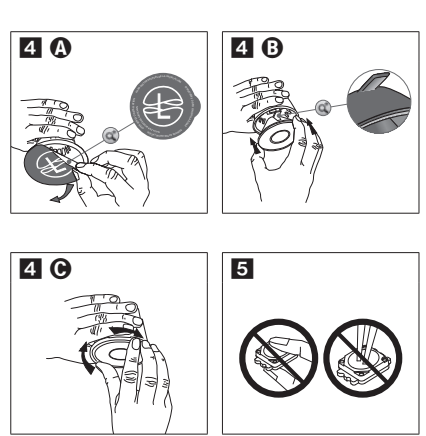
Para la fuentes luminosas de LED:
Los proyectores se suministran con el LED ya montado. Al acabar el montaje del aparato, remueva la película de protección azul antes de encender el LED sin tocar con los dedos como muestra la **(fig.4**ⓐ**)**, inserte el reflector colocando con cuidado las aletas de sujeción en el vano óptico **(fig.4**ⓐ**)**, haga presión y gire el reflector en el sentido de las agujas del reloj hasta que se oye clic **(fig.4**ⓐ**)**. El acoplamiento de bayoneta del reflector (instalado en la mayoría de los productos con LED) permite variar fácilmente el haz de luz desde estrecho a ancho y Mira-wall washer. En los proyectores con LED no se puede sustituir el cuerpo iluminante. En caso de funcionamiento defectuoso, póngase en contacto con Reggiani Spa Illuminazione para sustituir el aparato.

No toque el LED, especialmente con objetos apuntados que puedan dañar sus conexiones internas **(fig.5)**.

RUS	ITA
УСТАНОВКА / ЗАМЕНА РЕФЛЕКТОРОВ И ИСТОЧНИКОВ СВЕТА	
	Отключите напряжение сети и следуйте приведенным ниже инструкциям.

Для источников света на светодиодах:
Пржекторы оснащены уже установленной светодиодной лампой. По окончании установки прибора и перед включением светодиодной лампы выполните следующие инструкции: снимите синюю защитную пленку, не задевая пальцами, как показано на **(рис.4**ⓐ**)**, и вставьте рефлектор, введя ребра зацепления в оптический блок, как показано на **(рис.4**ⓐ**)**; нажмите на рефлектор и поверните его в направлении по часовой стрелке вплоть до зацепления, как показано на **(рис.4**ⓐ**)**. Штыковое крепление рефлектора (предусмотренное для большей части светильников со светодиодными лампами) позволяет изменять пучок света с узкого на широкий и Mira-Wall-Washer. Для прожекторов LED не предусмотрена замена источника света. В случае возникновения неисправностей следует обращаться к компании Reggiani Spa Illuminazione для замены осветительного прибора.

Не пытайтесь трогать светодиод заостренными предметами, так как это может обусловить повреждение внутренних соединений, как показано на **(рис.5)**.



NOTE GENERALI	
Conformità: EN 60598-1 (2004)*A1 (2006), EN 60598-2-1 (1989),EN 60598-2-6 (1997)Direttive Comunitarie BT 73/23, EMC 89/336 e CEE 93/68.	
IP 40	Grado di protezione apparecchi da superficie
IP20 - IP40*	Grado di protezione apparecchi da binario * Il grado di protezione IP40 dovrà essere garantito mediante l' idonea applicazione della copertura al binario (per maggiori informazioni consultare il catalogo o accedere alla scheda tecnica sul sito web: www.reggiani.net/codice)
	Montaggio diretto su superfici normalmente incombustibili se espressamente indicato sull'etichetta.
	Apparecchi in Classe II.
	Distanza minima dall'oggetto illuminato.
	Sostituire gli schermi di protezione se danneggiati. E' vietata l'accensione degli apparecchi privi degli schermi previsti. Utilizzare esclusivamente ricambi originali Reggiani.
Attenzione: 30 è il numero max. di apparecchi collegabili allo stesso interruttore monofase.	

GENERAL NOTES	
Conformity: European standards: EN 60598-1, EN 60598-2-1, EN 60598-2-2 European directives: 2006/95/EC (LV), 2004/108/EC (EMC), 2009/125/EC (Ecodesign), 2002/96/EC (WEEE), 2011/65/EC (RoHS).	
IP 40	Degree of protection surface versions
IP20 - IP40*	Degree of protection track versions * In order to guarantee the degree of protection (IP40), the track needs the relative blanking cover (for more information refer to the catalogue or access the product datasheet on the website: www.reggiani.net/reference).
	Direct mounting on normally flammable surfaces.
	Class II luminaires.
	Minimum distance from the object to be illuminated.
	The safety shields must be replaced in case of damage. The luminaires must not be turned on without the safety shields. Only use original Reggiani spare parts.
Attention: No more than 30 luminaires can be connected to the same single-phase switch.	

ALLGEMEINE HINWEISE	
Konformität: Europäische Normen EN 60598-1, EN 60598-2-1, EN 60598-2-2; EG-Richtlinien 2006/95/EG (Niederspannung), 2004/108/EG (Elektromagnetische Verträglichkeit), 2009/125/EG (Ökodesign), 2002/96/EG (WEEE), 2011/65/EG (RoHS)	
IP 40	Schutzart: anbaustrahler
IP20 - IP40*	Schutzart: stromschienenstrahler * Die Schutzart IP40 muss mittels geeigneter Anbringung der Schienenabdeckung garantiert werden (für weitere Informationen wird auf den Katalog oder das auf der Website verfügbare technische Datenblatt verwiesen: www.reggiani.net/Art.-Nr.).
	Direkte Montage auf normal brennbaren Oberflächen.
	Leuchten der Klasse II.
	Mindestabstand zum beleuchteten Objekt.
	Schutzglas bei Beschädigung immer auswechseln. Das Einschalten der Leuchten ohne Schutzvorsätze ist untersagt. Nur Originalersatzteile von Reggiani verwenden.
Achtung: 30 ist die max. Anzahl von Leuchten, die an den gleichen 1-Phasen-Schalter angeschlossen werden können.	

REMARQUES GÉNÉRALES	
Conformité : Normes européennes : EN 60598-1, EN 60598-2-1; EN 60598-2-2 ; Directives communautaires : 2006/95/CE (baja tensión), 2004/108/CE (CEM), 2009/125/CE (Eco-conception), 2002/96/CE (DEEE), 2011/65/CE (RoHS)	
IP 40	Degré de protection modes de surface
IP20 - IP40*	Degré de protection modèles sur rail * Le degré de protection IP40 devra être garanti par l'application de la couverture sur le rail (pour de plus amples informations techniques, consultez le catalogue ou accéder à la fiche technique sur le site web : www.reggiani.net/référence.)
	Installation directe sur des surfaces normalement inflammables.
	Appareils de Classe II.
	Distance minimum de l'objet éclairé.
	Remplacer les écrans de protection en cas de détérioration. Défense de mettre sous tension des appareils dépourvus des écrans prévus. Utiliser que des pièces détachées d'origine Reggiani.
Attention: 30 est le nombre maximum d'appareils pouvant être connectés au même interrupteur monophasé.	

NOTAS GENERALES	
Conformidad: Normas europeas: EN 60598-1, EN 60598-2-1, EN 60598-2-2 Directivas CEE: 2006/95/CE (baja tensión), 2004/108/CE (EMC), 2009/125/CE (Ecodesign), 2002/96/CE (RAEE), 2011/65/CE (RoHS)	
IP 40	Grado de protección: aparatos de superficie
IP20 - IP40*	Grado de protección: aparatos para carril * El grado de protección IP40 tendrá que garantizarse por medio del adecuado montaje de la cobertura en el carril (para mayores detalles, consulte el catálogo o acceda a la ficha técnica en la página web: www.reggiani.net/código).
	Montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.
	Aparatos de Clase II.
	Distancia mínima entre el aparato y el objeto a iluminar.
	Sustituya las pantallas de seguridad cuando están dañadas. Está prohibido usar los aparatos sin las pantallas previstas. Utilice sólo piezas de repuestos originales Reggiani.
Atención: 30 es el número máx. de aparatos que pueden conectarse con el mismo interruptor monofásico.	

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	
Европейские нормы EN 60598-1, EN 60598-2-2. Директивы Европейского Союза: низковольтное оборудование 2006/95/ЕС, электромагнитная совместимость 2004/108/ЕС, ОЭЭО 2002/96/ЕС, RoHS 2011/65/ЕС	
IP 40	Степень защиты приборов, устанавливаемых на поверхность
IP20 - IP40*	Степень защиты приборов, устанавливаемых на шину * Степень защиты IP40 должна обеспечиваться путем применения надлежащего покрытия шины (дополнительная информация содержится в каталоге и в техническом описании на сайте: www.reggiani.net/код)
	Прямой монтаж на воспламеняемые поверхности, если это четко указано на этикетке.
	Осветительные приборы класса II.
	Минимальное расстояние прожектора от освещаемой поверхности
	Заменяйте защитные экраны, если они повреждены. Запрещается включение осветительных приборов со снятыми защитными экранами. Используйте исключительно оригинальные запасные части "Reggiani".
Внимание: 30 - максимальное количество приборов, которое можно подсоединить к одному однофазному выключателю.	

RAEE n° IT08010000000055E
La Direttiva Europea 2012/19/UE dispone che gli apparecchi di illuminazione sono per definizione degli RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) e, per quanto tali, non possono essere assimilati a rifiuti solidi urbani. Perciò, al termine del loro ciclo di vita, gli RAEE devono essere correttamente trattati e smaltiti perché potenzialmente pericolosi sia per l'ambiente e sia per la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose nei componenti elettrici ed elettronici. Pertanto è fatto obbligo all'utilizzatore di consegnare gli apparecchi di illuminazione usati al Distributore, a fronte dell'acquisto di unequivalente apparecchio nuovo, o esclusivamente per il territorio italiano direttamente al Consorzio per lo smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione –Ecolight– (come delegato dalla Reggiani S.p.A. Illuminazione, che si incaricheranno del ritiro gratuito e o e del conferimento presso i centri di raccolta specializzati, opportunamente costituiti dalle Amministrazioni Pubbliche atti al recupero, trattamento e smaltimento dei RAEE. Le lampade, se smaltite con l'apparecchio, non devono essere frantumate perché contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente. Lo smaltimento abusivo o inadeguato di detti rifiuti comporterà sanzioni economiche e/o amministrative, il cui ammontare è stabilito a norma di legge. N.B. Il ritiro gratuito di un apparecchio di illuminazione può essere rifiutato nel caso in cui vi sia un rischio di contaminazione del personale incaricato della raccolta o nel caso in cui risulti evidente che l'apparecchiatura in questione non contiene i suoi componenti essenziali o contiene rifiuti diversi dai RAEE o nel caso in cui il peso dell'apparecchiatura ritirata sia superiore al doppio del peso dell'apparecchiatura nuova acquistata. In queste circostanze lo smaltimento è a carico del detentore che conferisce.

WEEE n° IT08010000000055E
According to European Directive 2002/96/EC, luminaires are defined as Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and as such, they cannot be disposed of as municipal solid waste. At the end of their life cycle, they must therefore be correctly treated and disposed of as substances of concern for both the environment and human health due to the presence of dangerous substances in the electrical and electronic components. The user must therefore consign used luminaires to the distributor when purchasing an equivalent new luminaire or, exclusively in the case of Italy, directly to Ecolight, the Consortium for the Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (Consortio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione), delegated by Reggiani S.p.A. Illuminazione, who will collect the equipment free of charge and deliver it to the special collection facilities set up by the local authorities to recover, treat and dispose of WEEE. If lamps are disposed of with the luminaire, they must not be crushed because they contain highly polluting substances for the environment. The illegal or inappropriate disposal of said waste is punishable by economic and/ or administrative sanctions of the amount established by the law. N.B. The free collection of a luminaire may be refused if there is a risk of contamination for the personnel performing the service, if it is evident that the luminaire does not contain the essential components or if it contains waste other than WEEE, or if the weight of the luminaire collected is more than double the weight of the luminaire acquired. In these circumstances, disposal is the responsibility of the holder. The WEEE symbol is shown on the packaging of each of our products.

DEEE n° IT08010000000055E
La directive européenne 2002/96/EG schreibt vor, dass Leuchten definitionsgemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) sind und als solche nicht mit festen Siedlungsabfällen gleichgesetzt werden können. Diese Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen am Ende ihrer Nutzungsdauer ordnungsgemäß behandelt und beseitigt werden, da sie aufgrund des Anteils an gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Bauteilen sowohl für die Umwelt als auch für die Gesundheit potentiell gefährlich sind. Daher ist der Nutzer verpflichtet, die gebrauchten Leuchten an den Vertreiber zurückzugeben, wenn er eine gleichwertige neue Leuchte erwirbt, bzw. in Italien, direkt an den von Reggiani S.p.A. Illuminazione beauftragten Verband Ecolight (Consortio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione - Verband für die Beseitigung von gebrauchten Leuchten), der für die kostenlose Rücknahme und die Zustellung an spezialisierte, entsprechend von den öffentlichen Verwaltungen eingerichtete Rücknahmestellen zuständig ist, die in der Lage sind, WEEE zu verwerten, zu behandeln und zu beseitigen. Werden die Lampen zusammen mit der Leuchte entsorgt, dürfen sie nicht zerbrochen werden, da sie stark umweltverschmutzende Stoffe enthalten. Eine gesetzwidrige oder nicht ordnungsgemäße Beseitigung dieser Altgeräte zieht Geld- oder Verwaltungsanktionen nach sich, deren Höhe gesetzlich festgelegt ist. N.B. Die kostenlose Rücknahme einer Leuchte kann abgelehnt werden, wenn die Gefahr einer Kontamination des mit der Rücknahme beauftragten Personals besteht, oder wenn es offensichtlich ist, dass die Leuchten die wesentlichen Bauteile nicht mehr enthalten bzw. andere Abfälle als Elektro- und Elektronik- Altgeräte enthalten oder dass sie mehr als das Doppelte des Gewichts bei Neuwerb besitzt. In diesen Fällen obliegt die Beseitigung dem Nutzer. Das Symbol zur WEEE-Kennzeichnung ist an der Packung all unserer Produkte angebracht.

DEEE n° IT08010000000055E
La directive européenne 2002/96/CE établit que les appareils d'éclairage sont par définition des DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques) et qu'ils ne peuvent pas, en tant que tels, être assimilés aux déchets ménagers solides. C'est pourquoi les DEEE doivent être, une fois arrivés au terme de leur cycle de vie, convenablement traités et éliminés en raison de leur dangerosité potentielle aussi bien pour l'environnement que pour la santé de l'homme, dangerosité qui s'explique par la présence de substances nocives dans les composants électriques et électroniques. L'utilisateur se voit donc dans l'obligation de remettre les appareils d'éclairage usagés au distributeur en échange de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou bien, mais uniquement sur le territoire italien, directement au Groupement pour l'élimination des appareils d'éclairage –Ecolight– mandaté dans ce sens par la société Reggiani SPA Illuminazione: tous deux se chargeront gratuitement de l'enlèvement et de la remise aux points de collecte spécialisés, dûment mis en place par les collectivités locales, qui sont responsables de la valorisation, du traitement et de l'élimination des DEEE. Si elles sont éliminées avec l'appareil, les lampes ne doivent pas être cassées car elles contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'élimination abusive ou inadéquate de ces déchets est passible de sanctions économiques et/ou administratives dont le montant sera fixé aux termes de la loi. Remarque: l'enlèvement gratuit d'un appareil d'éclairage peut être refusé en cas de risque de contamination du personnel chargé de la collecte, s'il s'avère évident que l'appareil ne contient pas les composants essentiels ou qu'il contient des déchets autres que des DEEE ou encore si le poids de l'appareil enlevé est supérieur au double du poids de l'appareil nouvellement acquis. Dans tous ces cas de figure, l'élimination est à la charge du détenteur. Le symbole DEEE est apposé sur l'emballage de tous nos produits.

RAEE n° IT08010000000055E
La Direttiva Europea 2002/96/CE establece que los aparatos de iluminación son, por definición, RAEE (Residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos) y, por lo tanto, no pueden considerarse residuos sólidos urbanos. Por consecuencia, al finalizar su ciclo de vida, los RAEE deben tratarse y eliminarse correctamente siendo aparatos de riesgo para el medio ambiente y para la salud humana por la presencia, en sus componentes eléctricos y electrónicos, de materias peligrosas. Por lo tanto, el usuario debe entregar los aparatos de iluminación usados al Distribuidor (cuando compre un aparato igual nuevo) o bien directamente al Consorcio para la Eliminación de Aparatos de Iluminación –Ecolight– (sólo en el territorio italiano), como delegado por Reggiani S.p.A. Illuminazione, que recoge gratuitamente los aparatos y los lleva a los centros especializados de recogida (creados por las Administraciones Públicas) para la valorización, tratamiento y eliminación de los RAEE. Las lámparas, si se eliminan junto con el aparato, no deben romperse porque contienen sustancias altamente contaminantes para el medio ambiente. En caso de eliminación ilegal o impropia de dichos residuos, a los inobservantes se les aplicarán sanciones económicas y/o administrativas cuyo importe se fija según la Ley. NOTA: El Consorcio puede rechazar la recogida gratuita de un aparato de iluminación en los siguientes casos: cuando existe riesgo de contaminación del personal encargado de la recogida; cuando el aparato no contiene los componentes esenciales o contiene residuos que no sean RAEE; cuando el peso del aparato retirado es superior al doble del peso del aparato nuevo comprado. En todos estos casos, la eliminación corre a cargo del poseedor del aparato. El símbolo del tratamiento de los RAEE se indica en el embalaje de todos nuestros productos.

RAEE n° IT08010000000055E
В соответствии с предписаниями Европейской директивы 2012/96/UE отработанные осветительные приборы по своей природе входят в класс RAEE (Отходы электрической и электронной аппаратуры) и, следовательно, не должны рассматриваться как твердые бытовые отходы. Таким образом, осветительные приборы класса RAEE по окончании срока службы должны подвергаться надлежащей обработке перед сбросом, так как являются потенциально опасными как для окружающей среды, так и для здоровья человека по причине наличия опасных веществ в электрических и электронных компонентах. По этой причине пользователь обязан сдать окончившие срок службы осветительные приборы продавцу при условии приобретения нового эквивалентного прибора или, исключительно для территории Италии, непосредственно в Консорциум утилизации осветительных приборов "Ecolight", уполномоченный компанией "Reggiani S.p.A. Illuminazione", который осуществит бесплатный вывоз отходов и их сдачу в специализированные центры, учрежденные государственными органами управления для сбора, обработки и уничтожения RAEE. Не допускается разбивать лампы, сбрасываемые вместе с осветительным прибором, так как они содержат вещества, загрязняющие окружающую среду. Неразрешенный или ненадлежащий сброс указанных отходов влечет за собой наложение экономических и (или) административных санкций в размере, установленном законом. ПРИМЕЧАНИЕ: Консорциум может отказать в бесплатном вывозе осветительного прибора в случаях, когда имеется риск для здоровья персонала, осуществляющего вывоз отходов, или же в случаях, когда является очевидным, что приборы не содержат опасных компонентов или относятся к отходам, не входящим в класс RAEE, или в случаях, если вес прибора вдвое превышает вес нового приобретенного прибора. При таких обстоятельствах сброс отходов должен производиться самим пользователем. Знак типа обработки отходов электрической и электронной аппаратуры (RAEE) приведен на упаковке каждого нашего изделия.